

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Padumacchadaniya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[46. Padumacchhadaniya¹]

When Vipassi, the Chief Person,
the World-Lord had reached nirvana,
taking a pink lotus in bloom
I placed it on [the Buddha's] pyre. (1) [1197]

And when [it] was placed on the pyre,
[that lotus] rose² into the sky.
Making an awning in the sky
I held [it there]³ over the pyre. (2) [1198]

In the ninety-one aeons since
I offered that flower [to him],
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [1199]

Forty-seven aeons ago
[I was] named Padumissara,⁴
victorious on [all] four sides,
a wheel-turner with great power. (4) [1200]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [1201]

Thus indeed, Venerable Padumucchhadaniya Thera spoke these verses.

The legend of Padumucchhadaniya Thera is finished.

¹"Pink-Lotus-Cover-er"

²reading *uggamī* with BJTS (and PTS alt.) for PTS *uggamiṇ* ("I rose")

³BJTS agrees in reading the verb in the first person, though BJTS alt. gives a reading in third person, which would be better here

⁴"Lord of Lotuses"